

走遍全球

GIO GLOBE TROTTER




'08~'09

俄罗斯

乌克兰 白俄罗斯 高加索诸国



 中国旅游出版社

走/遍/全/球/

GIO GLOBE TROTTER




'08~'09

俄罗斯

乌克兰 白俄罗斯 高加索诸国



 中国旅游出版社

策 划：北京走遍全球文化传播有限公司 <http://www.zbqq.com>

统 筹：潘笑竹 翟 铭

责任编辑：潘笑竹 张 旭

装帧设计：肖 辉

责任印制：闫立中

图书在版编目 (CIP) 数据

俄罗斯、乌克兰、白俄罗斯、高加索诸国/日本大宝石出版社编著；张军伟 马金娥译．—北京：中国旅游出版社，2008.1

(走遍全球)

ISBN 978 - 7 - 5032 - 3332 - 6

I. 俄… II. ①日…②张…③马… III. 旅游指南 - 东欧 IV. K951.09

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 183251 号

北京市版权局著作权合同登记号 图字：01 - 2006 - 6712

书 名：走遍全球——俄罗斯、乌克兰、白俄罗斯、高加索诸国

原 著：大宝石出版社（日本）

译 者：张军伟 马金娥

地名审校：周定国 李 红

出版发行：中国旅游出版社

（北京市建国门内大街甲 9 号 邮编：100005）

<http://www.cttp.net.cn> E-mail: cttp@cna.gov.cn

发行部电话：010 - 85166504/06/07/17

制 版：北京中文天地文化艺术有限公司

经 销：全国各地新华书店

印 刷：北京盛通印刷股份有限公司

版 次：2008 年 1 月第 1 版 2008 年 1 月第 1 次印刷

开 本：889 毫米 × 1194 毫米 1/32

印 张：17.5

印 数：1 - 10000 册

字 数：533 千

定 价：78.00 元

I S B N 978 - 7 - 5032 - 3332 - 6

版权所有 翻印必究

如发现质量问题，请直接与发行部联系调换

本书中文简体字版由北京走遍全球文化传播有限公司独家授权，全书文、图局部或全部，未经同意不得转载或翻印。

GLOBE-TROTTER TRAVEL GUIDEBOOK

RUSSIA UKRAINE BELARUS COUNTRIES OF CAUCASIA 2006 ~ 2007 EDITION by
Diamond-Big Co., Ltd.

Copyright © 2006 ~ 2007 by Diamond-Big Co., Ltd.

Original Japanese edition published by with Diamond-Big Co., Ltd.

Chinese translation rights arranged with Diamond-Big Co., Ltd.

Through BEIJING TROTTER CULTURE AND MEDIA CO., LTD.

北京市版权局著作权合同登记号

图字：01 - 2006 - 6712



CONTENTS

走遍全球

Russia

Ukraine

Belarus

Countries of Caucasia

俄罗斯
乌克兰
白俄罗斯
高加索诸国



目录

本书使用指南 5

阿丽娜小姐带着我们游览

圣彼得堡 6

悠闲舒适的俄罗斯水上之旅 10

韦尔尼萨日 12

在恶劣的自然条件下诞生的俄罗斯菜肴 14

俄罗斯、乌克兰、白俄罗斯、高加索诸国的

世界遗产 16



俄罗斯 19

俄罗斯概况	20
探访俄罗斯	28
莫斯科	32
来到莫斯科不可不去的地方!	34
克里姆林宫	62
红场及其周边的旅游景点	74
莫斯科其他地区的主要景点	87
美术馆	102
舞台艺术	111
音乐	116
文学	122
休闲娱乐	136
娱乐休闲场所一览表	141
宾馆酒店一览表	150
莫斯科主要餐馆	159
购物地点一览表	165
莫斯科生活信息	169
“俄罗斯金环”	170
弗拉基米尔	171
苏兹达尔	176



科斯特罗马	181
雅罗斯拉夫尔	184
乌格利奇	189
大罗斯托夫	192
圣彼得堡	195
旧海军部周围的主要景点	216
涅夫斯基大街周围的主要景点	227
瓦西里岛上的主要景点	236
彼得格勒区的主要景点	241
美术馆	246
舞台艺术	258
音乐	260
文学	263
圣彼得堡近郊	267
圣彼得堡 / 娱乐表演	282
宾馆酒店一览表	289
餐馆一览表	299
商店一览表	304
诺夫哥罗德	306
彼得罗扎沃茨克	313
基日岛	318
摩尔曼斯克	322
加里宁格勒	327



伏尔加格勒	336	敖德萨	456
西伯利亚	341	雅尔塔	465
符拉迪沃斯托克	342	白俄罗斯概况	478
哈巴罗夫斯克	345	明斯克	482
南萨哈林斯克	349	布列斯特	495
了解俄罗斯 353		摩尔多瓦概况	500
俄罗斯的政治和经济	354	基希纳乌	502
俄罗斯历史	358		
俄罗斯文学	366		
俄罗斯的音乐史	368		

俄罗斯旅行的准备与技巧 373	
时差与旅行的季节	374
旅行的服装和装备	376
出入境	380
俄罗斯的交通	384
住宿	392
饮食和餐厅	397
关于 Voucher 旅行	399
安全方面的注意事项	400

乌克兰 白俄罗斯 摩尔多瓦 407	
乌克兰概况	408
拿到签证去乌克兰!	414
基辅	416
宾馆列表	439
餐馆目录	442
利沃夫	445

高加索诸国 505	
高加索地区	506
阿塞拜疆概况	508
巴库	510
格鲁吉亚概况	520
第比利斯	522
亚美尼亚概况	534
埃里温	536
旅行中的俄语会话	546

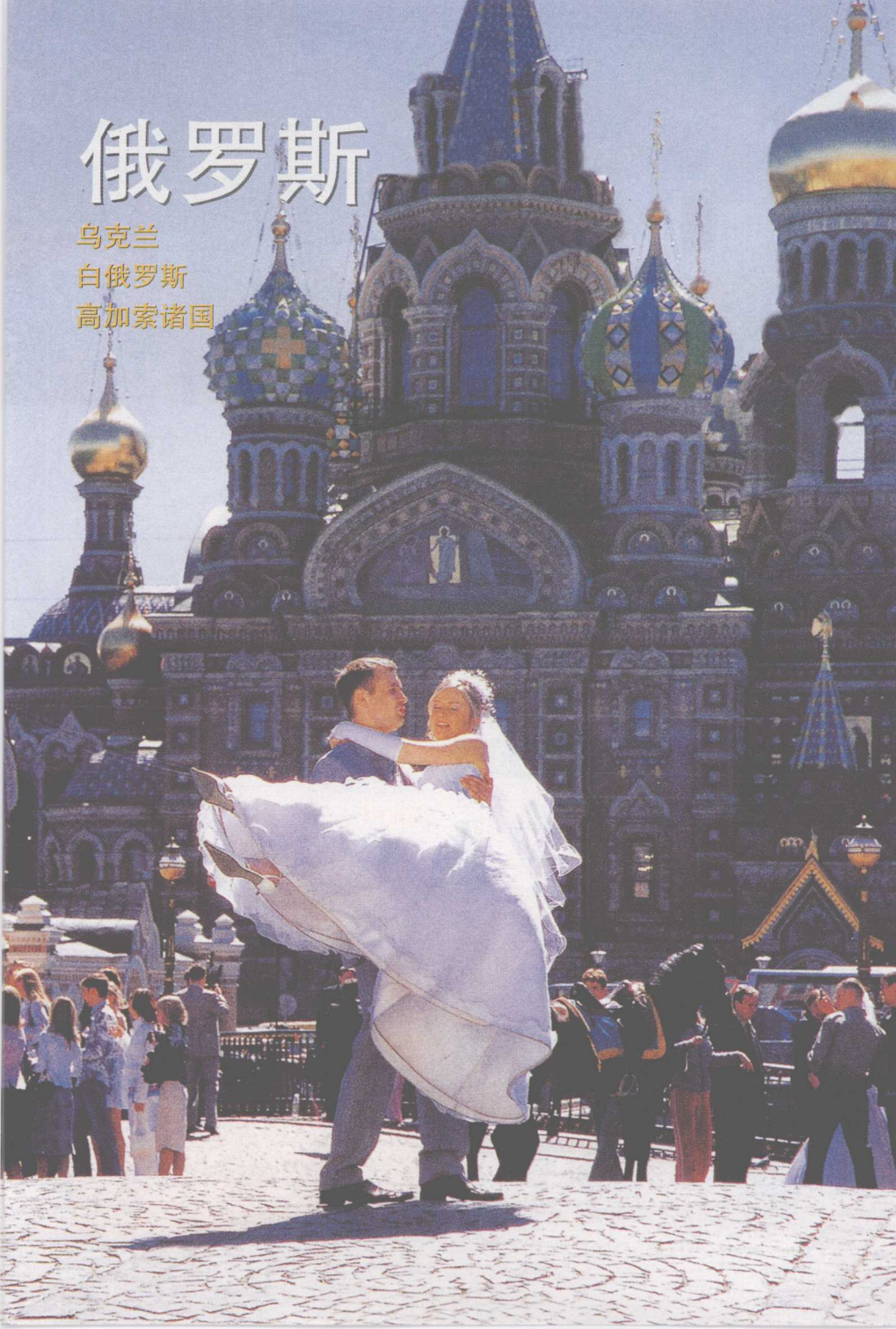
专栏	
斯大林式建筑巡礼	94
莫斯科音乐学院留学生的一封信	119
参观博物馆的注意事项	134
俄罗斯戏剧的魅力	138
芭蕾鉴赏	148
巴什科尔托斯坦共和国	164
莫斯科的历史	167
歌剧鉴赏指南	286
卡累利阿和奥洛涅茨	321
俄罗斯酒	372

俄罗斯

乌克兰

白俄罗斯

高加索诸国



信息的利用

本书中的信息虽然是在当地收集的,但因为书中所介绍的俄罗斯等前苏联各国的国情比较复杂,物价经常浮动,各个城市的情况变化也较快,因此本书中所提供的信息特别是一些非常具体的信息随着时间的推移可能会与实际有些出入。交通费、各个景点的门票价格、交通的运行情况、各种场所的营业时间等会经常变化。由于上述原因,在本出版社没有严重过失的前提下因使用本书而给您造成损失或不便,本社不负任何责任,请您谅解。另外,在使用本书时请根据自己的实际情况来选择其中的信息和建议,作出正确的判断和决定。

电话号码

各国的区号请在总信息表中查询,各

市的区号请参照各个城市标题的左下角。

住宿费用

前苏联各国的宾馆酒店大多数都列有以欧元或美元为单位的收费标准,本书中所列示的住宿费用就是根据此标准来计算的。但是当地法律规定:如果您是用现金付账则根据当日的汇率换算为当地货币来结算,这一点请您注意。另外,在旅游的旺季和淡季,宾馆酒店等的收费也是不同的。


货币


俄罗斯的主要货币单位为卢布,本书用P来表示。辅助货币单位为戈比。2006年4月的汇率为1美元 \approx 27.52卢布,1卢布 \approx 0.30元人民币。


想了解其他国家的货币情况请参照各国的概况。


本书使用的省略号和符号


…地址


…地图、地区


…电话号码


…传真号码


…开馆时间


…营业时间


…休馆、休息日

…入场费、住宿费


…拍摄费


…交通设施


…地铁站


…网址(省略http://)


…邮箱


…单人间


…双人房


…双人间


…多人宿舍


…早餐有无

…房间数


…附加税

…信用卡

…美国运通银行卡

…美国花旗银行卡


…JCB


…万事达卡


…VISA

…欧元

地图

…游客须知


…饭店、招待所


…餐馆、咖啡厅、酒吧


…娱乐

…商店


…教堂

…剧场、剧院

…大使馆、领事馆

…地铁站

…邮局


…电话厅


…银行

…网吧

…公厕

…机场

…汽车始发站

…公交车站

…码头

土生土长的圣彼得堡人

阿丽娜小姐带着我们游览圣彼得堡

Санкт
Петербург

圣彼得堡

大家好！我是圣彼得堡大学的学生阿丽娜。我生活的城市圣彼得堡是彼得大帝下令修建的，距今已有 300 多年的历史了，而且曾经是俄罗斯帝国的首都。圣彼得堡被誉为欧洲最美丽的城市之一。下面我就来向大家介绍一下这座美丽的城市。

艾尔米塔什博物馆(→p.246)

这里是圣彼得堡最吸引人的地方——世界著名的艾尔米塔什博物馆。在这里你不仅可以欣赏到很多名画，还能看到宫殿内精美华丽的装饰。来到圣彼得堡，艾尔米塔什博物馆是绝对不能错过的。

第一天

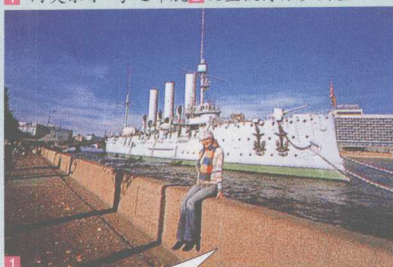
艾尔米塔什博物馆

1 冬宫广场上的艾尔米塔什博物馆 2 金色的双头鹰 3 拜占庭帝国君士坦丁一世的徽记，现在是俄罗斯国徽的标志 4 不可错过的法国著名画家马蒂斯的名作《舞蹈》 5 宫殿内部的豪华装饰 6 身着 19 世纪长裙的俄罗斯少女。只要付一定的费用，游客就可以与她合影留念



1“阿芙乐尔”号巡洋舰 2眺望彼得保罗要塞

彼得保罗要塞



彼得保罗要塞 (→p.241)

大家可以看到我身后的就是“阿芙乐尔”号巡洋舰。离这儿不远的地方就是彼得保罗要塞，这座要塞是圣彼得堡的发祥地。彼得保罗要塞是作为俄国同瑞典进行北方战争的前哨阵地而创建的。彼得大帝亲自为它选择了一处易于防御的地点，亲自监督建造工作。后几经扩建，建成这座六棱体的古堡。每日中午12时，这里的大炮就射出一发空炸弹向全城居民报时，这一习俗流传至今。所以大家如果听到炮声的话千万不要惊慌。



以撒大教堂

以撒大教堂 (→p.219)

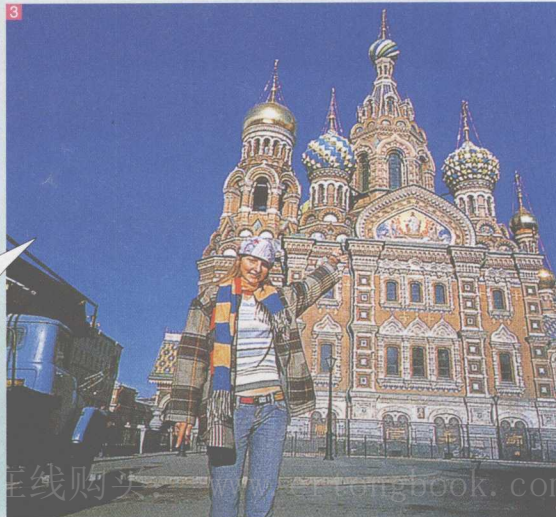
世界第三大教堂，俄罗斯东正教教会所在地。金色的圆屋顶就是它的标志。教堂里面的壁画和镶嵌画非常精美。此外还可以到教堂屋顶的瞭望台欣赏周围的景色！

滴血大教堂

滴血大教堂(耶稣复活大教堂) (→p.228)

滴血大教堂是为纪念沙皇亚历山大二世被革命激进分子杀害而建，所以才取了这么恐怖的名字。洋葱形屋顶是它的标志。这里的镶嵌画也极具观赏价值。

1以撒大教堂的金色圆屋顶即使在很远的地方也能看到 2以撒大教堂拥有世界最大的屋顶 3耶稣复活大教堂就是滴血大教堂



涅夫斯基大街(→p.208)

涅夫斯基大街是圣彼得堡最著名的一条街。大街从海军总部旧址到亚历山大·涅夫斯基修道院总长约4.5公里。这条大街也经常出现在俄罗斯的文学作品里。漫步在运河大桥上,凝望着这些古老的建筑,仿佛坐上了时间机器回到了19世纪的俄罗斯。这里聚集了圣彼得堡最大的百货商场等很多大商场和百货公司,是圣彼得堡最繁华的地段。此外,这里也有很多宾馆酒店和餐厅,聚集了来自世界各地的游客。



1



2

1 一对新婚夫妇在涅瓦河畔合影 2 涅夫斯基大街上人来人往,非常热闹



夏花园(→p.224)

正式名称为彼得宫,坐落在芬兰湾的森林中,四面环水,环境清雅。该宫是历代沙皇的郊外别墅。恰如其名,这里夏天景色优美,环境宜人,秋天的景色也很美丽。庭园内彼得大帝的夏宫至今还保持着当时的模样。

庭园里有很多雕塑



1

1 玛丽亚剧院

→p.258

玛丽亚剧院是圣彼得堡最著名的剧院。有机会的话一定要在这里看一场演出才不枉此行。

2 俄罗斯博物馆

→p.255

艾尔米塔什博物馆以外国艺术品的收藏为主,而俄罗斯博物馆则是以俄罗斯本国的艺术品收藏为主。不容错过!

3 运河

→p.233

圣彼得堡被誉为“北方的威尼斯”。在晴朗的日子里,乘着小船欣赏周围的景色一定会很愉快!

向您推荐



2



3

明天带大家去郊外转一转,敬请期待

彼得戈夫(—p.268)

今天我们要去郊外转一转,郊外有很多过去皇帝贵族们的离宫和豪宅。从圣彼得堡出发可以选择汽车、电车、快艇等交通工具。



1 下园的喷泉是彼得戈夫招徕游客的主要景点 2 车窗外的景色还保持着旧时的风貌 3 乘坐电车前要先在窗口买票 4 喷泉和大宫殿搭配在一起很和谐



彼得大帝的行宫(夏宫)坐落在芬兰湾南岸的森林中,背倚丘陵,面对芬兰湾。有着“俄罗斯艺术的珍珠”之称的下园就坐落在这里。下园里面有很多瀑布和喷泉,每天11点喷泉齐开,与雄伟的宫殿交相辉映,甚为壮观。此外彼得戈夫的建筑群和大宫殿及其内部的装饰和生活用品都是极具观赏价值的。

普希金(旧名皇村)(—p.272)

普希金是仿照18世纪俄罗斯的建筑风格建造的,其中最著名的建筑就是叶卡捷琳娜宫。从彼得戈夫出发最好选择乘汽车到普希金。叶卡捷琳娜宫内的琥珀屋内部全部采用琥珀装修,大厅全部用金箔包裹,堪称世界一大奇观。



1 蓝色的墙壁和金色的屋顶,美丽的叶卡捷琳娜宫 2 植被丰富的公园是散步的好地方 3 叶卡捷琳娜宫的内部



巴甫洛夫斯克宫殿园林建筑群(—p.277)

巴甫洛夫斯克宫殿园林建筑群在普希金附近,也是一座帝王的离宫。这里有许多园林,以自然和建筑的完美搭配而闻名。



大家辛苦了!大家觉得圣彼得堡怎么样呢。这次只是简单地向大家介绍了一下,有机会再详细地介绍给大家。我在这里期待您的到来,最后祝大家旅途愉快!

1 皇后的床 2 巴甫洛夫斯克宫的内部 3 巴甫洛夫斯克宫



1 2



悠闲舒适的

俄罗斯水上之旅

南部的黑海,北部的白海,世界最大的湖泊贝加尔湖,波罗的海等丰富的水资源都为俄罗斯的水运发展提供了便利的条件。所以说,在水运发达的俄罗斯尝试一次乘船旅行也是一个不错的选择。在红叶正红的秋天,我有幸在俄罗斯体验了一下乘船旅行的乐趣。

在船上工作的人们



3



4



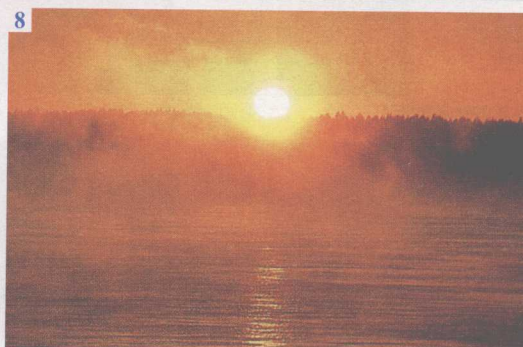
5



6

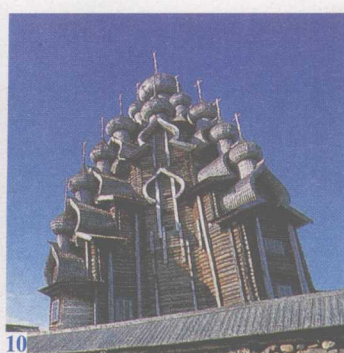


7 8





9



10



11



13



12



14 15



- 1 红叶河岸。正值金秋的俄罗斯。
- 2 圣彼得堡港口。观光船的出发地。
- 3 船上有时也会举行由身着正装的船长主持的晚宴。
- 4 船上的纪念品商店里微笑的店员。
- 5 驾驶室里认真工作的船员。
- 6 办理入住手续的前台。因为日本游客比较多,所以贴有“受付”的日文标志。
- 7 水上运输航线是俄罗斯货物运输的大动脉。途中可以看到很多货船。
- 8 一边欣赏暮色中的运河景色,一边享受美味的晚餐。
- 9 基日岛上正在刺绣的少女。
- 10 基日岛上的主要观光景点主圣圣容教堂。
- 11 简易的单人客房。整洁的床、浴室、冰箱、小桌子、柜子,当然还有暖气。船上的客房有单人间、双人间、4人间和套房。
- 12 正在悠闲地读书的游客。
- 13 在俄罗斯的游览船上举行的宴会不需要穿正装,而且餐厅就餐很轻松,气氛也很好,而且饭菜也很可口。
- 14 船上每晚都会举行演奏会或者派对。一般在行程的最后一晚会举行各国游客的演奏比赛。图中为来自德国的游客正在跳舞。
- 15 来自日本的游客身着和服,正在吹奏长笛。

有很多游览的航线可供选择,一般都是以圣彼得堡或者是莫斯科作为起点。游览船大多是3000吨级的船只。例如从莫斯科到圣彼得堡大概需要9~12天。其中包括圣彼得堡和莫斯科市区参观的时间各3天,在此期间游客们都住在船上。

在甲板上您可以欣赏移动的风景,也可以找一本自己喜欢的书来读,这一定是一次愉快的旅行。选择乘船旅行也让您省去了搬行李的痛苦,客船就是移动的旅馆。在俄罗斯您也不需要特别在意自己的穿着,不用像在欧洲穿得那么正式,在这里您可以尽情享受这个假期。

航线运营的时间是5月下旬至9月下旬,6~8月的旅游旺季每天都营业。欧美游客大多是团体旅

行,在旅游旺季时要有预约船票也很难。如果是跟团旅行的话,会有当地的导游陪伴所以不用担心语言的问题。如果是个人预约的话,没有特别申请就没有翻译跟班。

◎ 观光船的示例

船名:库尔兹号(3800吨级)

规定人数:260人

运营公司:ORTHODOX 公司

地址:ул.Алабьина 5,Москва 125057 Russia

☎ 7-495-943-8560 FAX 7-495-198-1101

E-mail office@cruise.ru URL www.cruise.ru

※如果您是持旅行护照的话,请随身携带相关旅行社的证明。

韦尔尼萨日

乘坐地铁3号线在游击队站(原为伊兹梅洛沃公园站)下,地铁站的正对面就是伊兹梅洛沃饭店。它的右边便是莫斯科著名的纪念品市场——韦尔尼萨日。这里除了有俄罗斯本地的商品之外,还有许多前苏联各国的特色商品,很受外国游客的欢迎。如果您来到莫斯科千万不能错过这个隐藏在角落的购物胜地。

▲ 韦尔尼萨日街上一家挨一家的商店。商贩叫卖声、讨价还价的声音此起彼伏

韦尔尼萨日的整个建筑结构就像一个主题公园,迷宫一样的街道上分布着无数的店铺。俄罗斯套娃,前苏联时期的国旗、军服、瓷器、披肩等特色商品都可以在这里找到。这里还有很多卖盗版CD、DVD的音像店和卖俄罗斯皮帽的商店。这么多琳琅满目的商品光是看看就很满足了,而且这里的东西价格要比市中心便宜得多。平时这里的店铺只有一部分营业,不过到了节假日就全部恢复营业了,这么多的店铺光是看就得花好几个小时的时间。即使不是特地来购物的,您也一定会在这里发现自己中意的东西。



▲ 卖手表的商店。前苏联制造的钟表以其高精度和独特的外观设计而闻名于世,现在仍然有很多人喜欢



▲ 韦尔尼萨日独特的木结构建筑。曾经发生过火灾,不过现在已经修复了



▲ 抱着火箭的熊。这里有很多设计奇特的东西



▲ 圆锥形的俄罗斯套娃,还有许多有趣的俄罗斯民间艺术品

俄罗斯套娃

韦尔尼萨日并不仅仅是一个纪念品市场，同时也是前苏联各国手工艺人的聚集地。这里已经成为他们向世人展示自己的舞台。斯鲁格伊·高布洛夫是一位非常优秀的俄罗斯套娃制作者。他原本是一名电器工程师，后来对套娃的制作产生了兴趣，于是改行成为了一名套娃制作者。他的套娃作品以其独特的角色设计和出色的色彩运用而闻名。代表作是雪人和圣诞老人造型的套娃，此外还有

许多来自俄罗斯民间传说的人物造型。

当然在韦尔尼萨日除了斯鲁格伊·高布洛夫还有许多优秀的民间艺人，他们在这里运用自己的技艺创造出许多各具特色的艺术作品。这里的人们热情好客，健谈，买东西时当然也不能忘了要讨价还价。这里的许多商品都是在别处找不到的，快来这里寻找属于你自己的礼物吧。还有需要注意的就是像斯鲁格伊·高布洛夫这样的个人作坊大多只有周末才营业。



▲斯鲁格伊·高布洛夫的代表作雪人造型的俄罗斯套娃。共有5层，最里面是一棵小杉树



▲在莫斯科郊外的作坊里认真工作的斯鲁格伊·高布洛夫



▲作坊里的柜子上放着无数的试制品



▲代表作品圣诞老人套娃和雪人套娃。木纹和色彩的运用很独特



▲斯鲁格伊·高布洛夫一家在商店前的合影。斯鲁格伊·高布洛夫10岁的儿子安东在放假的时候也经常来店里帮忙